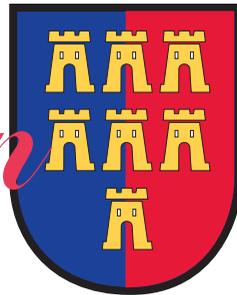


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 404

Oktober 2008



*Peter Boehm - Der kanadische Botschafter für
Deutschland - Ambassador of Canada to Germany*

Check

[www.
transylvania
club.com](http://www.transylvaniaclub.com)

to read your
Nachrichtenblatt
online!

Visit our website,
and select the Photo
Gallery to view pic-
tures of our
Transylvania Club
Events.

VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

03. Oktober	Miss Oktoberfest Ball – Bingeman's	18:00 Uhr
05. Oktober	Oktoberfest Setup	09:00 Uhr
10. bis 18. Okt.	Oktoberfest	
19. Oktober	Oktoberfest Cleanup	10:00 Uhr
21. Oktober	Kindergruppe (Children's Group) starts	18:30 Uhr
29. Oktober	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
01. November	Trachtenball – Aylmer Saxonia Club	20:00 Uhr
08. November	Schlachtfest	18:30 Uhr
09. & 10. Nov.	Baking for Bazaar	
16. November	Volkstrauertag – Remembrance Service (followed by Coffee & Cake at the Schwaben Club)	14:30 Uhr
19. November	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
23. November	Bazaar	14:00 Uhr
03. Dezember	Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner	18:00 Uhr
10. Dezember	Mitgliederversammlung/Members' Meeting	19:00 Uhr
17. Dezember	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
21. Dezember	Weihnachtsfeier – Christmas Pageant	14:00 Uhr
31. Dezember	Silvester – New Year's Eve	18:30 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Ganz zum Anfang eine positive Meldung an alle: Unser Klub ist wie gehabt offen für alle Gruppen, die hier eine Veranstaltung abhalten und ein gutes Festessen genießen wollen. Nur muß es jetzt durch Vorbestellung geschehen. Bitte gebt diese Nachricht an alle Mitglieder unserer Gemeinde weiter, die möglicherweise anderes gehört haben oder annehmen.

September bringt vieles mit sich: den Anfang des Schuljahres für unsere Kinder, den Anfang der Herbstarbeit für andere,

und für unseren Klub den Anfang der vollen Geschäftssaison. Das Oktoberfest steht vor der Tür, und ebenso der Anfang der Weihnachtsfeiern. Unser Klub braucht beides, um wirtschaftlich erfolgreich zu sein.

Am 27. August hielten wir eine Sonderversammlung der Mitglieder, um den Fortschritt des Klubs in diesem Jahr hinsichtlich der Finanzen, der Verwaltung und der Vermarktung des Klubs zu beschreiben. Ich bin sicher, dass alle Anwesenden die Information interessant fanden. Unser Finanzkomitee berichtete über die Arbeit, die sie abgeschlossen haben. Ich danke Matt Wolf und den Mitgliedern des Finanzkomitees für die intensive Arbeit in diesem Sommer. Sie trafen sich etliche Male um die legalen und Kommuni-



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

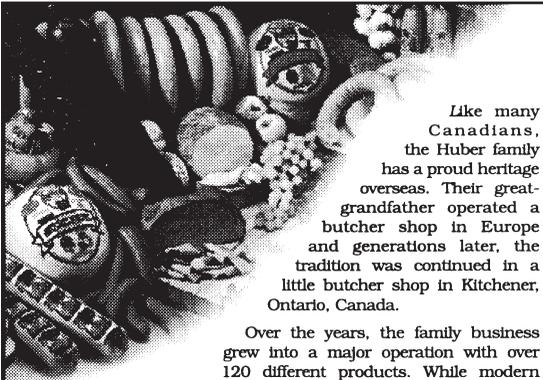
Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



kationsaufgaben zu bewältigen, die anlagen. Das Wirtschaftskomitee unter der Leitung von Rob Brown gab einen Überblick über die Änderungen, die eingeführt wurden, um Kosten einzusparen. Am einschneidendsten war die Veränderung in unserem Restaurantwesen. St. Jacob's Catering wird diese Aufgabe für die nächsten Jahre übernehmen. Frühe Anzeichen besagen, dass diese Firma Essen mit einer Qualität serviert, wie wir es von unserer Küche gewohnt sind. Wir hoffen, daß diese Partnerschaft, die wir eingegangen sind, in den kommenden Monaten mehr Buchungen verzeichnen kann. Eine weitere Mannschaft, die sich diesen Sommer regelmäßig traf, war das Planungskomitee unter der Leitung von Hans Gross. Dieses

sehr große Komitee hatte sieben formelle Sitzungen und viele Untersuchungen und Diskussionen, ehe sie zu den Vorschlägen kamen, was wir mit unserem Gebäude in den kommenden Monaten und Jahren machen sollen. Es war offensichtlich, das jedes Sonderkomitee ihre Aufgabe gut durchdacht hatte. Der endgültige Vorschlag war, dass wir in naher Zukunft unser Klubgebäude weiter vermarkten und gleichzeitig mit dem Schwabenklub auf eine Partnerschaft hinarbeiten. Wie viele wissen, haben wir vieles mit dem Schwabenklub gemeinsam. Beide Klubs wollen ihr Kulturerbe erhalten, aber beide können vorhersehen, daß in nicht zu ferner Zukunft bedeutende Änderungen vorgenommen werden müssen. Obwohl sie nicht die aktuelle Finanzkrise haben, in der wir stecken, hat ihr Vorstand über die unmittelbare Zukunft hinausgesehen, wie unsere beiden Organisationen zusammenarbeiten könnten. Wir werden ein Planungskomitee aus unseren Mitgliedschaften einberufen, und wir werden hoffentlich die Zukunft unserer Klubs planen.

Am 7. September veranstaltete unser Chor ihr jährliches Picknick, aber statt es draußen in der heißen Sommerluft feiern zu können, waren wir zum ersten Mal verregnet. Es fand stattdessen in der Siebenbürger Halle statt. Der Klub gab dem Chor ein Dach über den Köpfen und ermöglichte es ihnen außerdem, an zwei Plätzen zur selben Zeit zu sein: die Schmidts und Fritschs feierten ihr 60. Hochzeitsjubiläum in der Festhalle. So konnte der Chor unten singen und unten und oben feiern. Wie es schien, hat jeder den Tag genossen, und



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

Old World Tradition
New World Quality

Piller's

Gold Medal Award Winning Taste

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2L 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

Heidi und ich freuen uns darauf, das Chorpicknick im nächsten Jahr wieder bei uns zu haben. Ich danke unserer Chorpräsidentin Katie Paulini für ihre harte Arbeit in den letzten Jahren.

Erika Schmidt und die Kulturgruppe berichten, dass viele Gruppen im September und Oktober ihre Arbeit wieder aufnehmen werden. Der Chor übt Montags und würde wie in den vergangenen Jahren neue Mitglieder willkommen heißen. Nach dem Oktoberfest wird die Kindergruppe dienstags anfangen mit Gesang, malen und mit einer geplanten Theateraufführung. Unsere Kapelle probt auch an Dienstagen und bereitet sich auf die Oktoberfestauftritte vor. Nach dem Oktoberfest treffen sich die Kartenspieler donnerstags, und die Sing- und Tanzgruppe wird auch wieder mit den Proben anfangen. (Datum noch nicht festgelegt). Vielleicht die größte Änderung fand in der Kegelgruppe statt. Sie werden weiter Sonntag abends in Town Bowl kegeln, aber sie haben sich mit den Schwaben Klub zusammengetan, um genug Mannschaften zu stellen. Unsere Jugendtanzgruppe übt auch Sonntag abends. Wir planen, wieder eine Gesellschaftstanzgruppe anzubieten, aber wir brauchen junge Männer, um es zu ermöglichen. Erika wird in ihrem Bericht mehr dazu sagen. Insgesamt sind alle Kulturgruppen wieder voll in Gang. Neue Mitglieder sind immer willkommen. Wenn ihr überhaupt interessiert seid, ruft bitte im Büro an und Else wird euch mit dem Gruppenleiter verbinden.

Während des Sommers war unsere Oktoberfestmannschaft (John C. Werner,

Robert Hesch, Andy Gellner and John Lavigne) beschäftigt mit der Diskussion und Auswahl von neuen Oktoberfestprodukten, Sicherheitsmassnahmen, Buchung von Kapellen, Kartenvorverkauf und der Organisation von Veranstaltungen. Viele freiwillige Helfer (Mitglieder wie auch Nichtmitglieder) setzen viel Energie ein - vor, während und nach dem Oktoberfest. Unser Frauenverband unter der Leitung von Helgard Werner war besonders aktiv: Sie sind etliche Male zusammgekommen und haben die Krautwickel vorbereitet und die Schweineschwänze gebraten, für die wir einen Ruf verdient haben, der allen den Mund wässrig macht. Herzlichen Dank an alle, die bei dieser Arbeit mitgemacht haben. Das Oktoberfest ist von kritischer Bedeutung, uns die finanzielle Stärke zu geben, unsere kulturellen Veranstaltungen, Begünstigungen für unsere Mitglieder, und notwendige Reparaturen und Verbesserungen an unserem Gebäude durchführen zu können. In dieser Hinsicht habe ich eine Bitte an unsere Mitglieder: Wir werden am 5. Oktober unsere Hallen schmücken und am 19. Oktober, nach dem Fest, werden wir abdekoriieren. Falls ihr an diesen

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Vormittagen ein paar Stunden abzweigen könnt, macht bitte mit. Es würde gewaltig aushelfen, wenn ein paar neue Gesichter diese Aufgabe den gewohnten Oktoberfesthelfern abnehmen könnten. Die Arbeit beginnt morgens und ist normalerweise zu Mittag getan. Mittagessen und Getränke werden gestellt. Wenn ihr in irgendeiner Weise zum Oktoberfest ein paar freiwillige Stunden beisteuern könnt, in der Vorbereitung, während des Fests, oder beim Nachputz, ruft bitte im Büro an (744-1191) und sagt Bescheid, wie ihr zum Erfolg unseres Oktoberfestes beitragen könnt.

Wie in den vergangenen Jahren wird unser Klub am 13. Oktober in der Oktoberfestparade mitmarschieren. Dies war schon immer eine einzigartige Gelegenheit, unsere wunderschöne Tracht zur Schau zu stellen. Bitte plant ein, dabei zu sein, denn unsere Tracht verdient es, vorgeführt zu werden. Mittagessen und Getränke werden für alle, die in Tracht marschieren, gestellt. Die Parade wird wieder die deutschen Klubs zur Schau stellen. Eine Fahnenparade wird diesen Abschnitt der Parade anführen. Alle Klubfahnen werden von Klubmitgliedern in den jeweiligen Klubtrachten zur Schau gestellt. Außerdem werden die Fahnen der deutschen Bundesländer gezeigt von Trägern eines anderen Klubs. Die Präsidenten der deutschen Klubs stellen sich auf einem von vier Pferden gezogenen Wagen vor. Herzlichen Dank an Andy Gellner, für die vielen Stunden harter Arbeit beim Ausstaffieren unseres Wagens. Der Wagen wird umgeben von Jugendtanzgruppen und Klubmit-

gliedern und wird unsere Prinzessinnen an ihrem angestammten Platz in der Parade tragen. Es sei denn, dass ihr mitmarschiert, hoffe ich, euch alle entlang der Paraderoute begrüßen zu können, denn es sollte eine Augenweide sein. Unser Kartenvorverkauf lief gut, und wir freuen uns auf ein unterhaltsames und erfolgreiches Oktoberfest.

Noch etwas zum neuesten Stand der Dinge: der German Pioneers' Day am Dienstag nach dem Erntedankfest wird dieses Jahr wieder in der Rotunda des Kitchener Rathauses stattfinden, am 14. Oktober. Dieses Jahr ehrt das Pioniertagskomitee unsere Blaskapelle für ihre vielen Jahre der Hingabe an unser deutsches Kulturerbe hier in Kitchener Waterloo. Dies ist wirklich etwas besonderes und verdient Lob. Ich bitte alle, die es können, an dieser Veranstaltung teilzunehmen zu Ehren unserer Kapelle. Auch unser Chor wird zu diesem Anlaß singen. Die Ausstellungen sind ab 12:00 Uhr zu sehen, darunter eine kulturelle Ausstellung unserer Erbstücke von unseren Frauen, unsere Kapelle spielt ab 15:30 Uhr, das offizielle Programm fängt um 17 Uhr an. Gerhard Griebenow hat wieder den Vorsitz des Organisationskomitees.

Ich hoffe, euch in den kommenden Monaten alle im Klub zu sehen, insbesondere bei unserem traditionellen Schlachtfest am 8. November.

Mit freundlichen Grüßen

Alfred Lowrick,

Praesident

Dear Members and Friends,

First I have positive news for all of us: our Club is and will remain open for any group that is planning to hold an event here and to enjoy a fabulous meal. The only difference is that now you have to pre-book. Please pass this message on to all members of our community who heard or assume otherwise.

September brings with it many things; the beginning of the school year for our children, start of full time jobs for others and for our club the beginning of the busy business season. Oktoberfest is just around the corner and so is the beginning of the Christmas party season which our club operations need to be profitable.

On August 27 we held a special membership meeting outlining to our members the financial, management and marketing progress our club has made this year. I'm sure all that attended found the presentation interesting. Our Finance Committee provided us with the work they have completed and I would like to thank Mat Wolf and members of the finance committee for all their hard work this summer. They met a number of times to deal with the legal and communication issues at hand. The Wirtschaftskomitee under the leadership of Rob Brown provided an update of all the changes that have been put in place to save costs. The most important change Rob noted was the change to our foodservice operation. St. Jacobs Catering will be providing this service to our club in the years to come. Early indications are that this company provides outstanding foodservice with a food quality that we have come to

expect from our kitchen. We hope this partnership we entered into will provide for more sales in the months to come. Another team that met regularly this summer was the Planning Committee led by Hans Gross. This very large committee had 7 formal meetings as well as a lot of hard work behind the scenes to come up with the recommendation of what to do with our club building in the months and years to come. It was clear that a lot of thought went into each subcommittees efforts with the final recommendation being that we will continue to work on marketing our club building in the short term and work towards a merger of our club buildings with the Schwaben Club. As many of you know we have a tremendous number of things in common with the Schwaben club. Both organizations want to preserve their heritage but both see major changes being required in the not too distant future. Although they don't have the same current financial crisis we do, their Club's Board has looked beyond the immediate short term to open up the doors to discuss how our organizations could coexist. A planning committee will be established from

<p>Serving Your Community</p> <p>FM 98.5</p> <p>CKWR</p>	<p>Listen Saturdays to:</p> <p>Continental Breakfast 6-8 am with Henning Grumme</p> <p>Deutsche Hit-Parade 8-10 am with Herman & Christel</p> <p>Sundays: from 12-1pm with Harry, Frank & Anneliese</p> <p>Musik Melodies</p> <p><i>Viel Spass beim zuhören</i></p>
--	--

our memberships and we will hopefully plan the future of our clubs.

On September 7, our choir held its annual picnic but instead of holding it outside in the hot summer air we were unfortunately rained out for the first time ever. The picnic however still took place with our Siebenbürgerhalle providing the shelter from the rain. The club provided not only shelter this day but also enabled the choir to be in two places at the same time. The Schmidts and the Fritschs were celebrating their 60th Anniversary in the Festhalle which enabled the choir to sing downstairs and then picnic upstairs. It seemed everyone enjoyed the day and Heidi and I look forward to hosting the choir picnic again next year. I would like to thank Kathy Paulini our Choir President for all her hard work with our choir over the last years.

Erika Schmidt our cultural group chair reported that many group activities have been planned to start in September and October. The Choir will be singing again on Monday nights and as in the last years would still welcome new recruits. After Oktoberfest the children's group will begin their program on Tuesday nights with activities such as singing, art work and play planned. Our Band continues to rehearse on Tuesday's as well, readying themselves for Oktoberfest performances. After Oktoberfest the card players will gather Thursdays and the Sing & Dance Group will again begin practicing (date tentative). Perhaps the biggest change is to our bowling league. They will continue to play on Sunday nights at the Town Bowl but have

joined with the Schwaben Club Bowlers to fill out the league. Our Youth Dance Group holds their dance practice as well on Sunday nights. We are looking at running the Ballroom Dance classes again and require more young men to make this happen. Erika will have more in her report on this. All in all the club's cultural groups are again in full swing. More participants are always welcome. If you are at all interested and would like more information please call the office and Else will put you in touch with the group leader.

During the summer, our Oktoberfest team (John C. Werner, Robert Hesch, Andy Gellner and John Lavigne) have been busy discussing and reviewing new Oktoberfest products, security measures, booking bands, ticket sales, and the scheduling of events. Many volunteers (members and non-members) put significant effort forward before, during and after Oktoberfest. I wish to thank our women's group under the leadership of Helgard Werner for all the work they have donated recently. They have gathered a number of times to prepare the cabbage rolls and roasted pigtails, for which we have gained a lip-smacking reputation. Many thanks go out to all that participated in this work. Oktoberfest is critical in providing financial strength for our many cultural events, membership benefits and for necessary repairs to our building. We will be decorating our halls on October 5 and taking them down on October 19, following the festival. If you have a few hours available these mornings, please show up. It would help a lot if peo-

ple other than the same familiar Oktoberfest volunteers performed this job. Work begins in the morning, and is usually completed by noon. Lunch and refreshments will be provided. If you are able to help in any aspect, whether in preparation, during Oktoberfest, or the clean up after the fact, your efforts would be most appreciated. Please contact the office and let us know how you can add to our Oktoberfest success.

As in years past, our club will be participating in the Oktoberfest Parade on Monday October 13. This has always been an exceptional opportunity to display our beautiful Transylvanian Costumes. Please consider marching, as our Trachts deserve to be exhibited. Lunch and refreshments will be provided at the club, to all marchers in Tracht, following the parade. The parade this year will again feature the German Clubs of Kitchener-Waterloo. A colour procession will lead our section of the parade with all the club flags being flown by marchers in their club costumes. As well, the flags of the German provinces will be flown, carried by club members of our sister clubs. The German Club Presidents will ride on a wagon drawn by a team of horses. Many thanks go out to Andy Gellner for his many hours of hard work in making the float look just great. The float, surrounded by youth dance groups and Club members, will carry the club princesses at its accustomed place in the Parade. Unless you are marching, I hope to see you all on the parade route as this should be exciting to view. In general,

tickets sales have been brisk and we are all looking forward to an enjoyable and successful Oktoberfest.

As an update: the German Pioneers day will be held at the Kitchener city hall rotunda on the Tuesday after Thanksgiving on October 14. Events start at noon with displays that will include a cultural display by our ladies' group. The band will start at 3:30 pm and the formal program at 5 pm. This year the German Pioneers day committee chose to honour our Transylvania Club Brass Band for the many years of dedication to our German Heritage here in Kitchener Waterloo and Southwestern Ontario. This is truly noteworthy and deserving of praise. I would ask all that can attend to make the extra effort to be present at this event in honour of our band. I also understand the Choir will be making be making a musical presentation. Gerhard Griebenow has again chaired the organizing committee.

I hope to see you all at the club in the months ahead and in particular at our traditional Schlachtfest on November 8.

Sincerely,

Alfred Lowrick

President



NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

A warm Transylvanian welcome goes out to:

George & Shelley Hartig



KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP

Dear Members and Friends,

I hope you all had a wonderful summer and are starting to get back into the busy schedules the fall season always brings. Our cultural groups are also very busy starting their practices and planning for the busy upcoming year. I would like to invite you join one of our groups and enjoy the camaraderie of fun that the groups have.

Our Kindergruppe (Children's Group) for ages 4 and up will meet on Tuesdays, starting October 21, from 6:30 – 7:30 p.m. This year's instructors are Danielle Fritsch and Sven Nyman with help from other youth group members. Please encourage your children to come out and learn about their heritage, sing songs and do crafts.

We are also looking forward to our Kinder-tanzgruppe instructed by Hannelore Maiterth. If you are interested in participating in this group for ages 8 and up please call the office or Hannelore for more information regarding day and times.

The choir has also started practicing and is always looking for new voices to add to the musical performances they take part in throughout the year. They practice on Mondays from 7:00 – 9:00 p.m.

If you play an instrument and enjoy playing in a brass band, you are the person our Hofbrau band is looking for. The band practices on Tuesdays from 8:00 p.m. – 10:00 p.m.

The youth group has already been practicing for Oktoberfest and is looking forward to an interesting year again. They welcome all youth from the age of 14 who like to dance and learn about their heritage.

We also hope to have a ballroom dance group again this year. We are currently looking for girls and boys ages 13 and older to take part in these classes. We do recommend that all youth dance group members participate in ballroom dancing in order to prepare them for the required performances.

Other groups that you are welcome to join and some have started already are the bowling group that meets every second Sunday and the seniors that meet once a month for lunch, bingo and other fun activities.

Our culture is the back bone of our club and the more members that take part in these groups the more we get to enjoy are heritage through the music, dance and friendship. Please support these groups and encourage your children and grandchildren to join and thereby help maintain our customs and traditions.

Erika Schmidt
Kulturgruppe Leiterin /
Cultural Group President



J.M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften





FRAUENVEREIN

Dear Members and Friends,

Der Sommer ist zu Ende gegangen und nun bereiten wir uns auf den Herbst vor. Wenn dieses Schreiben sie erreicht haben die Frauen schon Schweineschwänzchen und Krautwickel für das Oktoberfest vorbereitet. A few men did the heavy lifting to help us make the cabbage rolls. Their help is very much appreciated. I know they enjoy working in the kitchen with all the ladies. Ich danke allen Frauen die mitgeholfen haben und für die vielen freiwilligen Stunden um diese Arbeit zu leisten.

Am 14. Oktober, zu der Feier des German Pioneer's Day, wird der Frauenverein des Transylvania Klubs eine Ausstellung unserer Siebenbürger Tracht und Handarbeiten im Kitchener Rathaus vorbereiten. Wir laden alle Mitglieder und Freunde ein an diesem Tag teilzunehmen.

The ladies will be baking for the Christmas

Bazaar on November 9th and 10th. The Bazaar will take place Sunday November 23rd in the Siebenbürger Halle at 2:00 pm. The ladies Christmas dinner will be held Wednesday December 5th at 6:00 pm. Please mark these dates on your calendar.

"An Evening with Tessi" sponsored by the ladies auxiliary was held on Wednesday September 17, 2008. Tessi is a traveling boutique specializing in great handbags, scarves, belts, belt buckles, hats and many other trendy accessories. Many of our members and friends attended and enjoyed a short fashion show of the fashion accessories offered. The guests were also treated to a complimentary wine tasting provided by Joseph's Estate Wines, Niagara-on-the-Lake, Ontario. Thank you for your support.

Der Frauenverein wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein schönes Erntedankfest.

Helgard Werner

Praesidentin



Tessi Party Fashion Show



MAKING CABBAGE ROLLS

Thanks to all of the following who helped make our tasty cabbage rolls for this Oktoberfest:

Helgard Werner, John Werner, Mary Poschner, Judy Penteker, Marina Kruszynsky, Rosi Stolz, Maria Drygala, Rosemarie Rawlings, Rosemarie Gellner, Andy Gellner, Maria Rauh, Käthe Paulini (M), Käthe Paulini (J), Grete Giebat, Anna Kreischer, Sara Bliefert, Heidi Lowrick, Fred Lowrick, Trudy Schneider, Katie Dienesch, Gertrude Dienesch, Regina Schneider, Käthe Bidner, Katharina Dienesch, Veronika Emrich, Agnes Sebastian, Mary Klein, Waldemar Deutschmann, Käthe Löwrick, Rosi Frim, Stephanie Green, David Green





LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde

Der Heimattag der in diesem Jahr am 12. und 13. Juli in Youngstown, Ohio stattfand hatte einen guten Erfolg. Wir bedanken uns bei ATS Präsident Thomas Manning für die Gastfreundschaft die uns gezeigt wurde und freutn uns, alte Freunde wieder zu treffen und neue Freunde zu machen. Ein besonderer Dank geht an die Jugendgruppe des Transylvania Klub die mit ihren Vorführungen viel zum Erfolg des Heimattages beigetragen haben. Ich bedanke mich auch bei allen Landsleuten aus Kanada die den Heimattag mit ihrer Anwesenheit unterstützt haben. Der Heimattag findet im kommenden Jahr am 21. und 22. Juni im Transylvania Klub statt.

Monday, October 13th is the date of the annual Oktoberfest Parade. This is our opportunity to participate by marching in the parade in our beautiful Siebenbürger Tracht to show Kitchener-Waterloo as well as the television audience a part of our culture as well as highlight our Transylvania Club.

Am Dienstag den 14. Oktober wird der Frauenverein des Transylvania Klub im Kitchener Rathaus, eine Trachten-Ausstellung zur Feier des German Pioneers Days machen. Ab 3:30 Uhr spielt die Transylvania Hofbräu Band unter der Leitung von Jeremy Frim im Rathaus zur Unterhaltung. Wir sind besonders stolz darauf, dass in diesem Jahr die Hofbräu Blaskapelle für ihre Leistungen und Beiträge zur deutschen Kultur in Ontario geehrt wird. Das offizielle Programm findet um 5 Uhr statt. Alle sind herzlich eingeladen.

Die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft findet am 1. November um 4 Uhr Nachmittag im Aylmer Saxonia Klub statt. Am selben Abend wird auch der Trachtenball abgehalten. Alle sind zu der Versammlung und zu dem Trachtenball eingeladen.

Tief betroffen waren wir alle von dem furchtbaren Brand und Einstürzen des neu renovierten Turmdaches der Bistritzer Stadtfarrkirche am 11.

Juni. Der Turm und ein Teil des Schiffes der Kirche wurde vernichtet. Die evangelische Stadtfarrkirche in Bistritz geht von ihren Ursprüngen auf das 13. Jh. zurück. Sie gilt als das bedeutendste Renaissance-Bauwerk Siebenbürgens wie auch Rumäniens, ihr Turm war das höchste kirchliche Bauwerk des Landes. Im Schreiben vom 30. Juni von Bischof D. Dr. Christoph Klein und Hauptwalt Friedrich Gunesch sprechen sie alle Siebenbürger Sachsen an, mit einer Spende beizutragen, dass die anstehenden Not-, Aufbau-, und Renovierungsmaßnahmen durchgeführt werden können. Spenden können durch The Alliance of Transylvania Saxons „Spendenaktion Bistritz“, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario N2H 5R2 gemacht werden.

Am 18. Juli überreichte Botschafter Roland Lohkamp im Namen des Bundespräsidenten der Bundesrepublik Deutschland, Horst Köhler „Eine der höchsten Auszeichnungen, die überhaupt vergeben werden können“ das Große Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland an den Bischof der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, D. Dr. Christoph Klein. Im Namen der Landsmannschaft in Kanada und der in Kanada lebenden Siebenbürger Sachsen gratulieren wir Bischof D. Dr. Christoph Klein zu dieser großen Ehre.

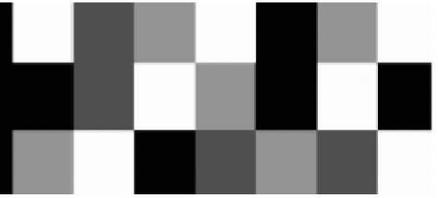
Die Landsmannschaft gratuliert Herrn Peter Boehm der ab September, Kanada als Botschafter in Deutschland vertreten wird. Herr Boehm ist Mitglied des Transylvania Klubs und hat seine Kindheit und Jugendzeit in Kitchener verbracht und war sehr aktiv in unserer sächsisch deutschen Gemeinschaft. Im Transylvania Klub war er unter anderem Jugendleiter und hat im Jugendlager in Deutschland an Reisen nach Siebenbürgen teilgenommen. Wir alle, seine Landsleute und Freunde aus Kanada, gratulieren Peter Boehm zu diesem neuen und sehr verantwortungs vollen Amt und wünschen ihm und seiner Familie alles Gute.

Wir wünschen allen Landsleuten ein schönes Oktoberfest.

John Werner

Bundesvorsitzender

WATERLOO CENTRE FOR
Germanstudies



Upcoming Events Fall 2008

Tuesday, October 7, 1:30 p.m.
University of Waterloo, TC 2218, Parking in lot H/Visitors

Vortrag

Dr. Barbara Schmenk

Internationalization, autonomy, globalization ... Some thoughts on weasel words in German language education

Der Vortrag wird bilingual sein: Englisch mit vielen deutschen Zitaten

October, November, December

Goethe's *Faust I* performed by the Shadow Puppet Theatre of Kitchener-Waterloo in English and German (a hybrid).

For all ages. Some performances supplemented by live *Faust* scenes in German by the Wilfrid Laurier University Players. Performances scheduled for the Kitchener Public Library, University of Waterloo, Wilfrid Laurier University, Schwaben-Club Kitchener, German Language Schools Hamilton, Kitchener, Richmond Hill, and possibly others

Friday, November 7, 11:30-19:30

Lessingfest: *Emilia Galotti* in Stratford. Einführender Vortrag und Schlussdiskussionsleitung von Dr. Rüdiger Müller, University of Guelph, Busfahrt hin- und zurück ab UW, Theatervorstellung in Stratford, abschließende Diskussion und gemeinsames Essen

Further information soon at: www.wcgs.ca



TRANSYLVANIA CHOR

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir heissen alle herzlich willkommen zu einer neuen Herbst Saison.

Ein Aufruf ergeht an alle singfreudigen Menschen sich unserem Transylvania Chor anzuschliessen. Wir brauchen dringend Verstaerkung in allen Stimmen.

Unser Chor besteht schon 57 Jahre, wir sind ein wichtiger Bestandteil unseres Klubs, unserer Kultur.

Unsere Proben jeden Montag, 7:00 Uhr abend im Transylvania Klub. Kommen sie bitte dazu.

Unserer erster Auftritt ist am 14. Oktober beim "Deutschen Pionier Tag im Kitchener Rathaus" (City Hall), an diesem Tag bei der Feier wird unsere Blaskapelle besonders geehrt. Es ist wichtig das alle unsere Mitglieder da erscheinen.

Ein weiterer Auftritt ist am 25. Oktober bei den Germania Choeren in Hamilton.

Liebe Mitglieder und Freunde wir wuenschen Ihnen allen ein gesegnetes Erntedankfest.

Auf Wiedersehen waehrend des Oktoberfestes im Transylvania Klub.

Kaethe Paulini

Chor Praesidentin



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisamensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden am Mittwoch, den 29. Oktober und den 19. November 2008, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf

Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

PM Windows & Doors

GIVING GREAT SERVICE & EXCELLENT VALUE FOR OVER 18 YEARS!

CALL **PM** WINDOWS & DOORS TODAY! YOU CAN COUNT ON OUR TEAM OF PROFESSIONALS TO INSTALL THE BEST IN ENERGY EFFICIENT WINDOWS & DOORS!

FOR YOUR FREE IN HOME ESTIMATE, CALL **576-8327** OR VISIT OUR SHOWROOM AT 1358 VICTORIA ST. N., KITCHENER OR VISIT **PM** ON THE WEB @ www.pm.on.ca

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS



10% OFF
Portrait Packages -or- Custom Framing

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637



KEGELGRUPPE

This season we were not able to put six teams together for various reasons, but we had 15 people who wished to continue to bowl.

The only way to do this was to join with the Schwaben Club. We still bowl at the same place - Town Bowl - on Sunday evenings at 6.30. The first bowling night is Sunday, September 14th, then every second Sunday. If anyone else would like to bowl please call me, at 519-884-2975 or email drb-green@rogers.com. Many thanks to all of you who continue to bowl.

David Green,

Bowling Group President



OKTOBERFEST

Oktoberfest is almost upon us. Planning for this year's 40th anniversary celebration has gone well. We're expecting a good festival this year.

A special thank you goes out this year to the Frauenverein for once again preparing the cabbage rolls and pigtails for all our guests to enjoy.

Also, thank you in advance to all the volunteers who will be giving some of their time at the festival this year. I do believe with the help of our members, we will be very successful this year.

A reminder to all members who are available, we decorate our club on October 5 this year. Thank you in advance for all your help.

I look forward to seeing many of our members in attendance this year.

Prosit,

John C. Werner

Oktoberfest Chairman



PIONIERTAG

Zum Pioniertag wird, wie ihr wißt, unsere Blaskapelle geehrt, und dazu plane ich auch eine Photoausstellung für die Rotunda zusammen mit den Ausstellungen der anderen Preisträger. Wenn ihr ein besonders gut gelungenes ode rein historisches Photo der Kapelle habt, gebt es mir bitte umgehend (ins Büro), sodaß ich eine Kopie für die Ausstellung machen kann.

Ganz besonders aber brauche ich eure Hilfe mit Photos von den folgenden Kapellen (Alle hatten Mitglieder, die auch in der Blaskapelle gespielt haben):

The Walter Scholtes Band; The Merry Five; The Edelweiss Band; The Romeros; Echo; Blue Stars; Trio; The Saxons; Sapphire; The Golden Tones; The Hornets

Wenn ich keine Photos erhalte, macht das meine Aufgabe leichter, denn dann kann ich keine Ausstellung zusammenstellen, aber es ware eine verpaßte Gelegenheit, und es ware schade drum.

Falls ich eine Kapelle ausgelassen haben sollte, sagt mir bitte Bescheid. Ich bin nur so gut wie die Information, die ich von euch erhalte.

Ich danke euch im Voraus

Gerhard Griebenow



THANK YOU

On behalf of Luis, Kolina, Kelsey and myself, Heidi, I would like to thank everyone not only for their generous contributions but their ongoing support, love and kind words. It is nice to know in difficult times that we are not alone.

Love, The Tavares Family



PETER BOEHM

Dr. Peter Boehm wurde Ende Juli als der kanadische Botschafter fuer Deutschland ernannt. Dr. Boehm ist der aelteste Sohn von Michael und Anna Boehm. Sie sind beide gebuertige Siebenbuerger (er geb. in Waltersdorf und sie eine Markus aus Draas) und wohnen seit circa 1950 in Kitchener, Ontario wo die Boehm Familie seit Gruendung vom Transylvania Klub treue Mitglieder und Mitarbeiter sind.

Herr Peter Boehm machte das Arbitur in Kitchener, das BA an der Wilfrid Laurier Universitaet, das MA an der Carlton Universitaet in Ottawa und sein PhD in Geschichte an der Universitaet in Edinburgh, Schottland.

Herr Boehm war schon als Junge sehr interessiert in Geschichte und besonders an der Siebenbuerger Saechsischen Kultur und ist schon in den Kinderjahren im Transylvania Klub fleissiges Mitglied gewesen. Als Student wurde er als Jugendreferent der Landsmannschaft gewaehlt und leitete das erste siebenbuergerische Jugendlager in Kanada. Schon waehrend seinem schottischen Studium wurde Peter von der kanadischen Botschaft nach London gebeten, um Vortraege ueber Kanada in verschiedenen Staedten in der UK zuhalten.

In 1981 wurde Peter im kanadischen Aussenamt als Beamter und Diplomat angestellt. Somit fing eine lange Liste von dipomatischen Positionen an. Viele Jahre diente er in spanischen sprechenden Laendern von Zentral- und Suedamerika sowie Cuba. In San Jose, Costa Rica, entwickelte Herr Boehm einen Friedensplan fuer Zentral Amerika wofuer er mit dem Kanadischen Foreign Service Award belohnt wurde.

Von 1997-2001 war Herr Boehm Botschafter der „Organization of American States“ in Washington und wurde als Spezial Envoy fuer die OAS Democratization Mission in Peru ernannt.

Fue die Stabilisierung der politischen Lage in Peru, wurde Herrn Boehm der „Outstanding

Achievement Award“ verliehen. Dies ist die hoechste Auszeichnung die ein Staatsbeamter in Kanada bekommen kann.

Weiterhin hat Herr Boehm viele Positionen im Aussenamt in Ottawa erfolgreich geleitet.

Herr Boehm wurde 2005 als „Assistant Deputy Minister“, North Amerika befoerdert. Dies ist die zweithoechste Position im kanadischen Aussenamt.

Herr Boehm spricht vier Sprachen: Spanisch, Franzoesisch, Deutsch und Englisch (und als „Weltsprache“ Siebenbuergerisch Saechsisch). Er ist verheiratet mit Julia Wayand die mit dem Aussenamt beschaefigt ist. Sie haben drei erwachsene Soehne und ein vierjaehriges Maedchen.

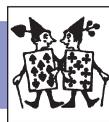
Die Boehm Familie wohnen schon in Berlin. Alle freuen sich auf den Aufenthalt in Berlin. Sie werden die „Berliner Luft, Luft, Luft“ sehr geniessen. In Europa wollen sie die Sehenswuerdigkeiten besuchen, soweit sie Freizeit haben werden. Insbesondere wollen sie den Heimattag in Dinkelsbuehl und das Siebenbuerger Museum in Gundelsheim besichtigen.

Hiermit wuenschen Peter und Julia Boehm, seine Eltern, Geschwister, Verwandte, Freunde, Landsleute, und Bekannte einen erfolgreichen und gesegneten Aufenthalt in Deutschland. Wir alle freuen uns sie wieder zu sehen.

Michael Klosch

Langjaehriger Freund

Director, Atlantic Council of Canada



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe nach dem Oktoberfest sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen moechte ist herzlich willkommen.

Georg Fritsch Sr.

Vorsprecher der Gruppe



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick, 63 Hohner Avenue, Kitchener, Ont. N2H 2E3 melden, Telefon 519-745-8048.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048.

GEBURTSANZEIGE - BIRTH ANNOUNCEMENTS

Joshua David Dienesch

geboren am July 24, 2008

Eltern: David and Michelle Dienesch



Grosseltern: John & Katie Dienesch, Ruth & Jim Reynolds, Mike & Barb Hiller

Uhrgrosseltern:

Katharina Dienesch - aus Birk gebuertig

Katharina Werner - aus Meschendorf gebuertig

Rosina Flint - aus Waltersdorf gebuertig

Gordon & Helen Hiller - aus Kitchener gebuertig

GEBURTSANZEIGE – BIRTH ANNOUNCEMENTS

Xander Anthony Werner

geboren am 16. August 2008

Eltern: Michael und Kristin Werner (geb. Heffner)

Grosseltern:

Helgard & John Werner aus Kitchener

John Heffner & Gerda Wolf aus Kitchener

Uhrgrossmuetter:

Rosina Stolz (Weilau) und

Katharina Werner (Meschendorf)

GEBURTSTAGE – BIRTHDAYS

Daniel Henning

feierte am 11. August 2008 im engsten Familienkreise seinen 70 Geburtstag.

Er wurde in Eibesdorf, Siebenbuergen geboren.

TODESFAELLE – DEATHS

Katharina Gottschick

verstarb am 4. August 2008 im alter von 92 Jahren.

Gebuertig war die Verstorbene aus Petersdorf, Siebenbuergen.

Anna Bartsch



verstarb am 13. September 2008 im alter von 81 Jahren.

Gebuertig war Anna aus Felldorf, Siebenbuergen.



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of October. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

OCTOBER BIRTHDAYS

<i>Helga Rakoschi</i>	<i>Manuela Eckert</i>	<i>Clifford Strassburger</i>
<i>Pieterrella Scholtes</i>	<i>Susanna Heesch</i>	<i>Branko Radisic</i>
<i>Christina Udvari</i>	<i>Jorge Cavalcante</i>	<i>Katharina Hartig</i>
<i>Elizabeth Tinnes</i>	<i>Friedrich Rampelt</i>	<i>Vasile Tocitu</i>
<i>Ursula Kuhn</i>	<i>Hannelore Schuster</i>	<i>Trudy Tschoepe</i>
<i>Rosina Intscher</i>	<i>Anna Emrich</i>	<i>Michael Intschert</i>
<i>Guenther Breckner</i>	<i>Petrina Breckner</i>	<i>Georg Kauntz</i>
<i>Ray Williams</i>	<i>David Merkle</i>	<i>Ralf Bauer</i>
<i>Margaret Habl</i>	<i>Daniel Schmidt</i>	<i>Steven Brown</i>
<i>Martha Rampelt</i>	<i>Rose Frim</i>	<i>Andrew Fritsch</i>
<i>John Frim</i>	<i>Sylvia Hartig</i>	<i>Gerlinde Kokai</i>
<i>Maria Groh</i>	<i>Julie Emrich</i>	<i>Bengt Nyman</i>
<i>Stephanie Green</i>	<i>Edward Stuehler</i>	<i>Pureza Rett</i>
<i>Christine Lang</i>	<i>Michael Mueller</i>	<i>Maria Emrich</i>
<i>Wilhelmine Koestel</i>	<i>Michael Werner</i>	<i>Shirley Hinsperger</i>



ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com
519-884-0590

ERB and ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**



Henry Walser Funeral Home

**Henry Walser
Owner/Funeral Director
507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5**

Tel.: (519) 749-8467

Fax: (519) 749-8174

Email: henry@walser.ca

www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



Senioren Haus Concordia VILLA Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information





TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2008 Vorstand / 2008 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Brown	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	Elke Hensel-Williams	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Robert Gondosch	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John C. Werner	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

**35 YEARS
OF TRAVEL EXPERIENCE
35 JAHRE FACHMÄNNISCHE
REISEBERATUNG**

Soll es eine Reise in die alte Heimat sein, oder
An all inclusive beach vacation or maybe a cruise?

*Let me help you with ALL your travel needs.
Für alle Ihre Reisefragen, bitte rufen Sie mich an.*

WOLFGANG WANIA, CTC

Goliger's
travel[★]plus™

234 King Street South,
Waterloo

519-741-0770, ext. 233

Email: wolfgang@goligerstravel.com

www.gotravelplus.com



Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.
Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Tel.: 519-745-8048

Heidi Lowrick, Tel: 519-662-1757

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. Oktober

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 29. Oktober und dem 4. November in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by October 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between October 29th and November 4th.

Brick Brewing Co. Limited is a regional brewer of award winning premium quality beers. The company, founded by **Jim Brickman** is Ontario's first craft brewery and is credited with pioneering the present day craft brewing renaissance in Canada.



BRICK BREWING COMPANY LIMITED

181 King Street South, Waterloo, Ontario N2J 1P7

Phone: 519-576-9100 Fax: 519-576-0470

Web: www.brickbeer.com



We Listen. We Brew.

